

НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ СОТРУДНИКОВ ПОЛИЦИИ ОСНОВАМ ОБЩЕНИЯ С ГЛУХИМИ ЛЮДЬМИ

Н.К. Чепурных

Аннотация. *Статья посвящена некоторым особенностям преподавания русского жестового языка сотрудникам подразделений дежурных частей, участковых уполномоченных, патрульно-постовой службы, уголовного розыска, по обеспечению безопасности дорожного движения и по вопросам миграции. Приводятся сведения о том, в каком объеме сотрудники органов внутренних дел должны владеть навыками дактилологии и русского жестового языка. Приводятся сведения о применяемых методиках преподавания жестового языка. Автор останавливается на важности знаний сотрудниками органов внутренних дел основных правил, которым следует придерживаться при общении с глухими людьми. В работе обращено внимание на основные трудности, возникающие при освоении дактильного письма, даются рекомендации по их преодолению. Отмечается, что использование специальной гимнастики позволит достичь больших успехов в освоении и правильном применении дактильного письма. В работе значительное место уделено проблемам, возникающим при освоении обучающимися русского жестового языка. Подчеркивается, что освоение приемов общения с неслышащими гражданами, необходимо в различных ситуациях, поскольку это регламентируется законодательно. Подчеркивается, что для успешного освоения жестового языка и развития коммуникативных навыков сотрудниками органов внутренних дел, возможно применение методик школ актерского мастерства и различных игр, развивающих навыки невербального общения.*

Ключевые слова: *сотрудники подразделений органов внутренних дел, дактилология, русский жестовый язык, глухие, слабослышащие.*

© Чепурных Н.К., 2020



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

SOME FEATURES OF TEACHING POLICE OFFICERS THE BASICS OF COMMUNICATING WITH DEAF PEOPLE

N.K. Chepurnyh

Abstract. *The article deals with some peculiarities of teaching Russian sign language to the staff of alert forces, district commissioners, patrol-guard service, criminal investigation department, on road safety and migration issues. Information is given about the extent to which employees of internal affairs bodies should know the skills of dactylogy and Russian sign language. Information is given about the methods of teaching sign language. The author focuses on the importance of internal affairs officers' knowledge of the basic rules, which should be followed when communicating with deaf people. The author points out the main difficulties encountered in learning dactyl writing and gives recommendations on how to overcome them. It is noted that the use of special exercises will allow to achieve great success in mastering and correctly using the dactyl writing. A considerable place in the work is given to the problems arising in mastering of Russian sign language by students. It is emphasized that mastering the techniques of communication with hearing-impaired citizens is necessary in different situations, because it is regulated by the legislation. It is emphasized that for successful mastering of sign language and development of communicative skills by employees of internal affairs bodies the use of methods of acting schools and various games that develop skills of non-verbal communication is possible.*

Keywords: *employees of internal affairs departments, dactylogy, Russian sign language, deaf, the hearing impaired.*

Обучение сотрудников полиции основам русского жестового языка в высших учебных заведениях Министерства внутренних дел проводится уже в течении ряда лет. Объем знаний, умений и навыков по данной дисциплине регламентируются рабочими программами и учебными планами образовательных учреждений, которые разработаны на основании приказа Министерства внутренних дел России от 15 июня 2015 года N 681/587 «Об объеме владения навыками русского жестового языка сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации,

замещающими отдельные должности в органах внутренних дел Российской Федерации» (с изменениями на 7 июня 2017 года) и Министерства образования и науки Российской Федерации, а также на основании приказа МВД России от 12.05.2015 N 544 «Об утверждении Порядка определения должностей в органах внутренних дел Российской Федерации, исполнение обязанностей по которым требует владения сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации навыками русского жестового языка» (с изменениями на 22 июня 2017 года).

Руководствуясь положениями этих нормативных документов, навыкам русского жестового языка необходимо обучить сотрудников следующих подразделений: дежурных частей, участковых уполномоченных полиции, патрульно-постовой службы, по обеспечению безопасности дорожного движения, уголовного розыска и по вопросам миграции [1].

После окончания изучения курса жестового языка обучающиеся должны знать общие основы теории перевода, стили русского жестового языка, терминологию, уметь осуществлять прямой перевод устной речи, в том числе синхронный и последовательный, посредством русского жестового языка для лиц с нарушением слуха, владеющих русским жестовым языком, а также и обратный с русского жестового языка в устную речь для слышащих граждан. При этом они должны обеспечить соответствие перевода устной речи на русский жестовый язык по смысловому содержанию и соблности установленные термины и определения в области права при осуществлении перевода [2].

Существуют различные взгляды на методики преподавания жестового языка. Так, например, некоторые специалисты предлагают слышащим людям при освоении жестового языка пытаться своими словами описывать тот или иной жест, запоминать это описание, а позднее воспроизводить по ним и сам жест. Созданы по такому принципу и словари [3]. Другие считают, что нужно сосредоточиться на правильном выполнении жеста [4]. Но и те, и другие отмечают, что, прежде чем изучать жестовый язык, необходимо ознакомиться с психологическими осо-

бенностями глухих и слабослышащих людей. Среди слышащих существуют мифы о глухих людях: некоторые не знают, что многие глухие грамотные, то есть умеют писать и читать, другие считают, что при общении с глухими надо просто громче говорить. Некоторые уверены, что глухие не могут говорить, не знают, что существуют методики обучения глухих устной речи, и потому ошибочно называют глухих глухонемыми. Весьма распространено мнение, что уровень интеллекта глухих невысок, а некоторые и вовсе считают, что глухие люди психически неполноценны. Все эти мифы необходимо развеивать в процессе обучения сотрудников полиции. Необходимо также учитывать и то, что, хотя граждан с проблемами слуха довольно много (по данным Всемирного агентства здравоохранения на земном шаре их около 10%), в повседневной жизни мы их встречаем нечасто, а в практической деятельности сотрудников органов внутренних дел тем более. Таким образом, прежде чем начинать обучение собственным средствам общения с глухими и слабослышащими людьми, необходимо осветить все эти моменты.

При общении с глухими и слабослышащими людьми сотруднику полиции надо будет следовать определенным правилам.

Общаясь с такими собеседниками, необходимо располагаться так, чтобы свет падал на говорящего, при таком освещении лучше считывается и дактильное письмо, и жесты, а кроме того, некоторые глухие умеют читать по губам.

При освоении дактильного письма необходимо добиваться того, что-

бы конфигурации пальцев как можно точнее соответствовали дактильной азбуке. Такое соответствие достигается длительными тренировками. Как показывает опыт, обучающиеся довольно быстро запоминают дактильную азбуку, а вот точное воспроизведение конфигураций пальцев дается нелегко. Особенно в тех случаях, когда на руках были когда-то травмы. Применение пальцевой гимнастики позволяет решить эту проблему. Причем начинать освоение такой гимнастики лучше с самых простых действий: потираний рук и пальцев, сгибаний и разгибаний кистей рук, вращений кистей в запястьях и т. п. Далее можно переходить к более сложным упражнениям, использовать гимнастику, которой пользуются, например, при освоении музыкальных инструментов. Пальцевая гимнастика полезна не только при освоении дактильного письма, но ее также относят к здоровьесберегающим технологиям, поскольку мелкая моторика рук непосредственно связана с когнитивными способностями человека. Рекомендуется пальцевую гимнастику использовать на всех занятиях по обучению основам жестового языка.

В процессе освоения дактиля необходимо уделять внимание одновременному артикулированию звуков. Одновременное выполнение дактиля и артикуляция — довольно сложное действие, поскольку «отключить» речь, оставив только движение губ, для говорящих людей очень трудно. Этому необходимо научиться, так как, разговаривая в обычной жизни, мы, как правило, не обращаем внимания на то, как мы артикулируем. А мимика и движе-

ние губ очень важны для понимания глухим людям. На начальном этапе можно использовать звуконепроницаемые приспособления, например, наушники (собеседники не будут слышать друг друга). Такие тренировки, кроме того, сделают речь более внятной и понятной.

При использовании дактильного письма необходимо не только научиться правильной конфигурации пальцев, но и избавиться от жестов-«паразитов», которые свойственны многим людям, так как такие жесты могут ввести в заблуждение неслышащих людей.

Еще одним нюансом, на который следует обратить внимание, является скорость дактилирования. Поначалу она будет весьма невысокой, но ежедневные тренировки помогут достигнуть прогресса и в этом направлении. Однако не стоит забывать о том, что и дактильный «почерк» человека может иметь свои особенности.

Некоторые сложности при освоении дактильного письма могут возникнуть у людей, для которых рабочая рука — левая. Таким людям советуют смело применять свою рабочую руку и в дактиле. Считается, что глухие люди поймут такое «письмо».

Общаясь с глухими людьми, надо помнить о том, что именно зрительный контакт с собеседником очень важен для них. Научиться при общении с глухими людьми смотреть им прямо в глаза, стараться постоянно держать с ними визуальный контакт, не опускать глаза и не отводить взгляд — эти навыки также необходимо отрабатывать в процессе обучения жестовому языку. Также очень важно при этом следить за выражением лица,

ведь глухие люди «считывают» не только слова и смысл, но и эмоции. Как сами они говорят, «информация идет к ним через глаза и сразу попадает в сердце».

При общении с глухими людьми стоит помнить, что жевание резинки, курение и т. п. затрудняет понимание речи говорящего; необходимо стараться при разговоре использовать рот только для разговора. В процессе обучения необходимо следить за тем, чтобы обучающиеся учились привлекать внимание неслышащих людей вежливо и корректно, помнили о том, что одновременно говорить с несколькими глухими людьми или с глухими и слышащими не стоит.

Наряду с использованием тактильного письма и чтения по губам очень широко глухие используют жестовый язык. Это может быть обусловлено в первую очередь тем, что жест представляет из себя слово или понятие, в отличие от дактилемы. Использование жеста позволяет существенно увеличить скорость подачи информации и тем самым облегчить общение. Именно изучению жестов необходимо уделить особое внимание при обучении сотрудников полиции общению с глухими и слабослышащими. Целесообразно разделить обучение на этапы или темы. Например, сначала освоить жесты знакомства, числительные. Научиться правильно (по форме) представляться, некоторые глухие могут не знать жестов, обозначающих специальные звания сотрудников полиции. Одно дело, если полицейскому необходимо будет общаться с глухим на службе: сотрудник будет в форме и затруднений не возникнет. И совсем другое — общение вне служебного

времени сотрудника полиции: в этом случае необходимо будет суметь объяснить. После того как будут освоены обучающимися основные жесты знакомства, можно переходить к изучению тех жестов, которые условно можно назвать жестами ориентирования в городе. Умение сотрудника полиции объяснить глухому гражданину, как добраться в то или иное место, так же важно, как и понять объяснение неслышащего о его месте проживания или регистрации.

Нередко сотруднику органов внутренних дел приходится задавать вопросы на те или иные темы, а значит, ему необходимо усвоить и некоторые особенности построения вопросительных фраз на жестовом языке, так как порядок слов в этом случае будет отличаться от привычного. Поскольку, как правило, вопросительное слово глухие ставят на последнее место в предложении.

Не менее важной темой, которой следует уделить внимание, является описание внешности человека и места происшествия. Поскольку глухой гражданин может оказаться единственным свидетелем какого-то события, и его информация может быть очень полезной. При изучении этой темы необходимо также ознакомить обучающихся с жестами, обозначающими цвета.

Согласно первой статье закона «О полиции», в обязанности полицейского входит защита жизни и здоровья граждан, поэтому сотрудникам внутренних дел необходимо овладеть навыками общения на жестовом языке и в этой сфере [5]. Кроме того, сотрудники полиции могут быть привлечены к обеспечению безопасности при массовых скоплениях

людей, при стихийных бедствиях, чрезвычайных ситуациях и тому подобное. Во всех этих случаях также может возникнуть необходимость в знаниях жестового языка. По этой причине в курс изучения жестового языка для сотрудников органов внутренних дел включены темы здоровья, медицины, явлений природы.

Особое внимание следует уделить изучению жестов профессиональной юридической лексики. Обычно эта тема завершает курс обучения жестовому языку сотрудников органов внутренних дел. Сотрудник полиции должен суметь на жестовом языке объяснить глухому гражданину причину и цель обращения. В случае, если возникнет необходимость у сотрудника применить меры, которые ограничат свободу и права гражданина, необходимо будет объяснить их причину, а также объяснить при этом его права и обязанности. В случае, если неслышащий гражданин обратится к сотруднику полиции, последний обязан в рамках своих компетенций и полномочий принять все необходимые меры или объяснить гражданину, к кому следует обратиться.

Как показывает опыт, освоение жестового языка — достаточно трудный процесс, требующий определенных временных затрат, но существует и еще одна трудность: развитие коммуникативных навыков сотрудников полиции. Умение наладить общение с собеседником, а тем более с глухим собеседни-

ком, очень важно для сотрудника полиции. У многих обучающихся коммуникативные навыки развиты довольно слабо. Кроме того, как отмечалось ранее, бытуют мифы о глухих: в частности, что среди глухих гораздо больше людей, имеющих проблемы с законом. Не углубляясь в причины возникновения таких мифов, следует отметить, что возможно это происходит потому, что общение с такими людьми сложно из-за незнания языка жестов.

Для развития коммуникативных навыков лучше всего использовать методики, применяемые в школах актерского мастерства, а также всевозможные игры. Эти методики, в частности, направлены на то, чтобы научиться объясняться жестами, применяя пантомиму. А неформальная обстановка во время игр на развитие коммуникативных способностей позволяет обучающимся снять «зажатость». При этом следует выбирать такие игры, в которых нет необходимости говорить, но возможно выполнять различные задания жестами. К таким играм можно отнести, например, игры «Activity» и «Крокодил». Обе эти игры направлены на то, чтобы научиться изображать слова, понятия и целые предложения, используя только невербальные средства. Конечно, использование таких игр следует применять не как основной прием при обучении жестовому языку, а как психологическую разгрузку.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Приказ МВД России, Минобрнауки России от 15 июня 2015 года N 681/587 «Об объеме владения навыками русского жестового языка сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации, замещающими отдельные должности в органах внутренних дел Российской Федерации» (с изменениями на 7 июня 2017 года). URL: <http://base.garant.ru/71121990/> (дата обращения: 08.09.2020).

2. Приказ МВД России от 12 мая 2015 г. № 544 «Об утверждении порядка определения должностей в органах внутренних дел Российской Федерации, исполнение обязанностей по которым требует владения сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации навыками русского жестового языка» // Информационно-правовой портал Гарант. URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/70978198/> (дата обращения: 08.09.2020).
3. Камнева, В.П., Афанасьева, О.О., Харламенков, А.Е. Учебное пособие для обучения переводчиков русского жестового языка в профессиональных образовательных организациях и образовательных организациях высшего образования. М., 2016. 166 с.
4. Бойко, А.В. Использование русского жестового языка в практической деятельности сотрудников органов внутренних дел: учеб. пособие. Краснодар: Краснодарский университет МВД России, 2018. 148 с.
5. Федеральный закон от 7 февраля 2011 г. № 3-ФЗ «О полиции» (с изменениями на 6 февраля 2020 года) // Официальный сайт компании «КонсультантПлюс» URL: <http://www.consultant.ru/document/cons/> (дата обращения: 08.09.2020).

REFERENCES

1. Bojko A.V. *Ispolzovanie russkogo zhestovogo jazyka v prakticheskoj dejatel'nosti sotrudnikov organov vnutrennih del*, ucheb. Posobie. Krasnodar, Krasnodarskij universitet MVD Rossii, 2018, 148 p. (in Russian)
2. *Federalnyj zakon ot 7 fevralja 2011 g. № 3-FZ "O policii"* (s izmenenijami na 6 fevralja 2020 goda), available at: <http://www.consultant.ru/document/cons/> (accessed: 08.09.2020). (in Russian)
3. Kamneva V.P., Afanaseva O.O., Harlamenkov A.E. *Uchebnoe posobie dlja obuchenija perevodchikov russkogo zhestovogo jazyka v professionalnyh obrazovatelnyh organizacijah i obrazovatelnyh organizacijah vysshego obrazovanija*. Moscow, 2016, 166 p. (in Russian)
4. *Prikaz MVD Rossii ot 12 maja 2015 g. № 544 "Ob utverzhdenii porjadka opredelenija dolzhnostej v organah vnutrennih del Rossijskoj Federacii, ispolnenie objazannostej po kotorym trebuets' vladeniya sotrudnikami organov vnutrennih del Rossijskoj Federacii navykami russkogo zhestovogo jazyka"*, available at: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/70978198/> (accessed: 08.09.2020). (in Russian)
5. *Prikaz MVD Rossii, Minobrnauki Rossii ot 15 ijunja 2015 goda N 681/587 "Ob obeme vladenija navykami russkogo zhestovogo jazyka sotrudnikami organov vnutrennih del Rossijskoj Federacii, zameshhajushhimi otdelnye dolzhnosti v organah vnutrennih del Rossijskoj Federacii"* (s izmenenijami na 7 ijunja 2017 goda), available at: <http://base.garant.ru/71121990/> (accessed: 08.09.2020). (in Russian)

Чепурных Наталия Камировна, кандидат технических наук, доцент, кафедра иностранных языков и культуры речи, Восточно-Сибирский институт МВД РФ, Иркутск, leonata3@yandex.ru

Чепурных Н.К., PhD in Engineering, Associate Professor, Foreign Languages and Culture of Speaking Department, East Siberian Institute of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation, Irkutsk, leonata3@yandex.ru